

A Bíróság (második tanács) 2006. április 6-i ítélete (a Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Agip Petroli SpA kontra Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(C-456/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tengeri kabotázs – 3577/92/EGK rendelet – 650 bruttó regisztertonna úrtartalomnál nagyobb, szigetközi kabotázst végző hajók személyzetére alkalmazandó törvény – A kabotázst „követő vagy megelőző út” fogalma)

(2006/C 143/26)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Olaszország)

Az alapeljárás felei

Felperes: Agip Petroli SpA

Alperesek: Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa – Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia – A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri szállításra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet (HL 1992 L 364., 7. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 10. o.) 3. cikke (3) bekezdésének értelmezése – A 650 bruttó regisztertonna úrtartalomnál nagyobb, szigetközi kabotázst végző hajók esetében alkalmazandó törvény – A „kabotázst megelőző vagy követő, más államba irányuló vagy más államból történő út” fogalma.

Rendelkező rész

A szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének a tagállamokon belüli tengeri fuvarozásra (tengeri kabotázs) történő alkalmazásáról szóló, 1992. december 7-i 3577/92/EGK tanácsi rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében foglalt, a kabotázst „követő vagy megelőző út” fogalma főszabály szerint minden más államba irányuló vagy onnan történő utat magában foglal, a rakomány jelenlététől függetlenül. Ugyanakkor nem engedhetők meg a visszaélészerűen teljesített, rakomány nélküli utak, amelyek célja a rendeletben előírt rendelkezések

megkerülése. A visszaélészerű magatartás megállapításához egyrészt az szükséges, hogy a nemzetközi ballasztút, a hivatkozott rendelet 3. cikke (3) bekezdésének formális alkalmazása ellenére azt eredményezze, hogy a hajótulajdonos minden, a személyzetet érintő kérdésben a lobogó szerinti állam jogának alkalmazását élvezi, ellentétesen a rendelet 3. cikke (2) bekezdésének céljával, tehát azzal, hogy a szigetközi kabotázs esetében a fogadó állam jogát lehessen alkalmazni minden, a személyzetet érintő kérdésben. Másrészt az objektív tényelemek összességéből annak kell következnie, hogy e nemzetközi ballasztút elsődleges célja a 3577/92 rendelet 3. cikke (2) bekezdésének megkerülése abból a célból, hogy ugyanezen cikk (3) bekezdését lehessen alkalmazni.

⁽¹⁾ HL C 19., 2005.1.22.

A Bíróság (harmadik tanács) 2006. március 9-i ítélete (a Gerechtshof te 's-Hertogenbosch előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – L. H. Piatkowski kontra Inspecteur van de Belastingdienst grote ondernemingen Eindhoven

(C-493/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Munkavállalók szabad mozgása – Szociális biztonság – Két különböző tagállamban egyidejűleg munkavállalóként és önálló vállalkozóként tevékenykedő személy – Mindkét állam szociális biztonsági szabályozása alá tartozás – 1408/71/EGK rendelet – A 14c. cikk b) pontja és a VII. melléklet – Egy tagállamban székhellyel rendelkező társaság által egy másik tagállamban letelepedett személynek kifizetett kamatokból levont szociális biztonsági járulék)

(2006/C 143/27)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Az alapeljárás felei

Felperes: L. H. Piatkowski

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst grote ondernemingen Eindhoven

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gerechthof te 's-Hertogenbosch – A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi irányelvnek az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett változata (HL 1997., L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.), valamint az 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletnek a 118/97 rendelettel módosított és naprakésszé tett változatának értelmezése – 14c. cikk b) pontjának a VII. melléklet 1. pontjával összefüggésben történő alkalmazása – Szociális biztonság – Egyidejűleg két tagállam szabályozása alá tartozás

Rendelkező rész

Az EK-Szerződésnek a munkavállalók szabad mozgásáról és a letelepedés szabadságáról szóló 48., illetve 52. cikkét (jelenleg, módosítást követően, EK 39. és EK 43. cikk), valamint az 1998. június 29-i 1606/98/EK rendelettel módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi irányelvnek az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett változata 14c. cikkének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az a holland jogszabály, amely a szociális biztonsági járulékalapba beszámítja az alapügyben szereplőhöz hasonló, hollandiai székhelyű társaság által valamely Belgiumban letelepedett holland állampolgárnak kifizetett kamatokat, akire az említett rendelet alkalmazásában és keresőtevékenységének jellegére tekintettel mindkét tagállam szociális biztonsági jogszabályai vonatkoznak.

(¹) HL C 31., 2005.2.5.

A Bíróság (negyedik tanács) 2006. március 30-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – A. C. Smits-Koolhoven kontra Staatssecretaris van Financiën

(C-495/04. sz. ügy) (¹)

(95/59 irányelv – Dohánygyártmányok fogyasztását terhelő adó – Gyógynövényből készült cigaretta – Kizárólagos gyógyászati cél)

(2006/C 143/28)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hoge Raad der Nederlanden

Az alapeljárás felei

Felperes: A. C. Smits-Koolhoven

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

Tárgy

A Hoge Raad der Nederlanden előzetes döntéshozatal iránti kérelme – A dohánygyártmányok fogyasztását érintő, a forgalmi adón kívüli egyéb adókról szóló, 1995. november 27-i, 95/59/EK tanácsi irányelv 7. cikke (2) bekezdésének értelmezése – Gyógyászati cigaretták – Kizárólagos gyógyászati cél – Terápiás vagy megelőző cél

Rendelkező rész

A dohánygyártmányok fogyasztását érintő, a forgalmi adón kívüli egyéb adókról szóló, 1995. november 27-i 95/59/EK irányelv 7. cikke (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés második albekezdése értelmében nincs „kizárólag[os] gyógyászati cél[ja]” az olyan, dohányt nem tartalmazó cigarettáknak, amelyek ugyan nem tartalmaznak gyógyhatású anyagokat, azokat mégis úgy tüntetik fel és hozzák forgalomba, mint amelyek segítséget nyújtanak a dohányzásról leszokni vágyóknak.

(¹) HL C 31., 2005.2.5.

A Bíróság (második tanács) 2006. február 16-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ergün Torun kontra Stadt Augsburg

(C-502/04. sz. ügy) (¹)

(EGK-Törökország-társulás – Munkavállalók szabad mozgása – A Társulási Tanács 1/80 határozata 7. cikkének második bekezdése – Török munkavállalónak a fogadó tagállamban szakmai képzést szerzett nagykorú gyermeke – Büntetőjogi felelősséget megállapító ítélet – A tartózkodási jogra gyakorolt hatás)

(2006/C 143/29)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht